

The analysis of the critical speech of 25th Sermon based on van Dijk's ideological square theory

Ali Najafi Ivaki^{*}, Fatemh Mahmoudi^{}**

Rohoallah Seyadi Nejad^{*}**

Abstract

Evaluating the different levels of ancient religious texts based on new theories and patterns causes the dynamism of those texts and their deeper understanding and leads to new attention and discovery of new beauties. Critical discourse analysis as a new approach plays a significant role in discovering the ideology of the discourse owner. Theon Van Dijk, who is one of the prominent theorists of critical discourse analysis, presents his ideological square theory for discourse analysis; His ideological square has four sides, which emphasizes on highlighting the positive characteristics of oneself or the insider, the negative characteristics of the other or the other, and downplaying the negative characteristics of the self or the insider, the positive characteristics of the other or the other. Considering the high potential of this theory, the present research intends to examine the 25th sermon of Nahj al-Balagha with a qualitative approach and the method of critical discourse analysis based on Van Dyck's ideological square. Analyzing the critical discourse of the 25th sermon of Nahj al-Balaghah in the light of the ideological square of Van Dyck invites us to believe that the author of the discourse guided the people and portrayed the subordinate group and the anti-group, and sought to polarize the gray group, who are the Kufans who have been involved in misguidance to a large extent and because of their negligence and negligence, they almost They fully

* Associate Professor of Arabic language and literature, University of Kashan, Faculty of Foreign Languages in Arabic Language and Literature, Kashan, Iran (Corresponding Author), Najafi.ivaki@yahoo.com

** PhD student in Arabic language and literature at University of Kashan, Kashan, Iran, f.mahmoudi@yahoo.com

*** Associate Professor in Arabic language and literature, University of Kashan, Faculty of Foreign Languages of Arabic Language and Literature, Kashan, Iran, saijadi57@gmail.com

Date received: 16/10/2023, Date of acceptance: 01/02/2024



join the opposite group while they are sleepy. Based on this mentality, the author of the speech sought to speak by employing various strategies about the positive points of the affiliated group and the negative points of the opposing group, and called people in general and the Kufans in particular to the straight path and the people of truth. In the studied discourse, although many reprimands were directed at the Kufans and their deeds, the author of the discourse did not despair of guiding them and endeavored to educate them. Accordingly, the Kufans are considered a middle group (the gray bar) in the case. Since they did not join the people of falsehood categorically and did not prevail in their entirety, the author of the text put them in a state of suspension and took great care in defining their status and replacing them with others.

And that the author of the speech focused a special focus on proving, highlighting and amplifying the negative points of the opposing group, and that the ideological lines are explicit and clear in three sides of the ideological square. As for the other side related to underestimating the weakness of the self or me, it is hidden and not explicit. We can deduce that since the author of the speech was a political and religious leader, this made him not see a weakness in him until he declared it or tried to conceal it. The reason is that the place is not a place of self-praise and shame, but rather a place of compulsion. Because the Islamic countries came out of his authority except Kufa. From another point of view, the imam does not aim to favor the affiliated group over the opposing group, but rather he intends to educate the inattentive consciences of the Kufans and remove the curtain from the bad behavior of the Umayyads.

And that the author of the speech does not intend to weaken the will of the Kufans and their decision by highlighting their negative points, but rather aims to strengthen their will and achieve his goals by influencing and changing their ideas, emotions, and desires. In the other side, although the speaker was able to benefit from propaganda and negative arts such as anesthesia, deception and spreading rumors, he did not do that, but rather employed other arts such as incitement, balance, awareness and clarification. In the end, the ideology of the Imam (PBUH) in this sermon is to spread unity, accept responsibility, stir people to be loyal to their homeland, and avoid treason.

Keywords: Critical speech, van Dijk, ideological squad, Nahj al-Balagha, 25th sermon, signalization, marginalization.

Bibliography

books

The Holy Quran

243 Abstract

Nahj al-Balaghah

Ibn Ya'ish, Muwaffaq al-Din Ya'ish ibn Ali, (D.T.) Sharh al-Mufassal, Beirut: The world of Books. [In Arabic]

Abu Musa, Muhammad (1988 AD) Quranic rhetoric in the interpretation of Al-Zamakhshari and its impact on Quranic studies, Cairo, Wahba Library. [In Arabic]

Al-Azhari, Khaled bin Al-Azhari, (Dr. T). Explanation of the statement on the explanation of the content of the explanation in grammar, investigation, Muhammad Basil Oyoum Al-Soud, Beirut, Dar Al-Kutub Al-Alami. [In Arabic]

Estros, Claudloy (1376 A.D.) Legend and with us, translation, Shahram Khosravi, Tehran, Center. [In Persian].

Ashuri, Daroush (1377), Giftar and Giftman, Rah No, Sal 1, Shamara 7, pp. 19-23. [In Persian].

Aghaghilzadeh, Firdaus (1394 AM). Zabanshenasi Karberdi and the issues of Mianrishta ie Zaban. Tehran, Alami. [In Persian].

Alousi, Mahmoud Shoukry (D.T). Reaching the Lord in knowing the conditions of the Arabs. 2 c. Beirut - Lebanon: Scientific Books House. [In Arabic]

Bougherra, Noman (2012 AD). Linguistics of Discourse, Investigations in the Foundation and Parts, Beirut, Dar Al-Kutub Al-Alami. [In Arabic]

Al-Taftazani, Saad al-Din (1378 AM), Mukhtasar al-Ma'ani, Qom, Publications of the Master of Martyrs. [In Arabic]

Al-Jurjani, Abd al-Qaher (1945 AD) Secrets of Rhetoric, Commentary: Mahmoud Muhammad Shaker, Cairo, Al-Khanji Library. [In Arabic]

Hajji, Farahnaz (1396 A.D.) "Giftman's analysis, translated by Gazideh-Hayi Az Bayamhai Norouzi Obama, a speech by the state and sect of Iran", Ferdowsi University of Mashhad. [In Persian].

Rasan, Nizar Abdel Ghaffar and Ahmed Abbas, Aladdin (2016 AD), Semiotic Approach to Analyzing the Press News, University of Baghdad, College of Mass Communication. [In Arabic]

Al-Zarshiki, Muhammad bin Abdullah (D.T), Al-Burhan in the Sciences of the Qur'an, Egypt, Dar Al-Ihya for Arabic Books. [In Arabic]

Al-Zamakhshari, Mahmoud bin Omar (1982 AD). Scout in the interpretation of the Qur'an, Beirut, Dar al-Ma'rifah. [In Arabic]

Al-Zaytouni, Latif (2002 AD). A glossary of novel criticism terms. 1st floor, Beirut, Lebanon Library Publishers and Dar Al-Nahar for Publishing. [In Arabic]

Searle, Jean Rajers (1387). Actions of Ghaftari, translation: Muhammad Ali Abdullahi, Qom, Pzhohshgah Science and Islamic Farhang. [In Persian].

Sultani, Ali Asghar (1392) Qudrat, Ghaftman and Zaban; Sazokarhai Jeryan Qudrat in the Islamic Republic of Iran, Iran-Tehran: NI Publishing. [In Persian].

Imran, Ali Ahmed (2011 AD). The style of Imam Ali (PBUH) in his war sermons, Iran - Mashhad, Amir al-Mu'minin Library. [In Arabic]

Al-Amoush, Kholoud (1388 A.D.) Giftman Qur'an, Bersi Zabanchenakhti Beyond Matn and Bavat Qur'an, translation: Hussein Sidi. Tehran: Sakhn publishing. [In Arabic]

- Fazeli, Muhammad (1382 AM). *Shioh-hai Bayan Holy Quran*, 1st edition, Iran - Mashhad, Ferdowsi University, Mashhad. [In Persian]
- Qaiminia, Alireza (1389 AM). *Biological text*, Tehran, Pejoshekda Farhang and Islamic Andisheh. [In Persian]
- Al-Qazwini, Jalal Al-Din (1991). *Clarification in the Sciences of Rhetoric*, Commentator: Ali Bu Melhem, Beirut: Dar, Al-Hilal Library. [In Arabic]
- Kaller, Janathan (1382 AM). *Literary theory*, translation: Farzana Taheri, Tehran, center. [In Persian].
- Kurzweil, Owen (1985 u). *The Age of Structuralism from Levi-Strauss to Foucault*, translation: Jaber Asfour, Dar Al-Afaq Al-Arabiya. [In Arabic]
- Kristeva, Julia (1991 AD). *Text science*, translation: Farid Al-Zahi, review: Abdel-Jalil Nazim. Morocco, Casablanca. [In Arabic]
- McDaniel, Diane (1380 AM). *An Introduction to Discourse Theories*, Translation: Hossein Ali Nodheri, Tehran, Culture of Discourse. [In Arabic]
- Makarem Shirazi, Nasir (1391 A.D.), *Payam of the Imam of the Commander of the Faithful*, Tehran, Dar al-Kutub al-Islamiyya. [In Persian].
- Hadara, Muhammad Mustafa (1990) *Research in Modern Arabic Literature*, Beirut: Arab Renaissance House. [In Arabic]
- Humayi, Jalal al-Din (1389 p.). *Rhetoric Arts and Literary Industries*, Tehran, Ahora.
- Yarmohammadi, Lotfollah (1391), published by Ghafman Shanasi, 2nd edition, Tehran, Hermes Publications. [In Persian].
- Yarmohammadi, Lotfollah (1393). *Ghafmanshinasi Rai and Criticism*, 1st edition. Tehran, Hermes Publications. [In Persian].

Articles

- Arab Youssef Abadi, Abdul Basit and the other (1397), "Barry Edbadi Mandi Strategy, Bayan Der Dastmani Kudkan, Shadi Fakih", *Al -Lisan Magazine*, No. 9/32, 80.
- Abdel -Fattah, Muhammad (2006 AD). "The verb built for the unknown in the Arabic language (its importance, its terms, its purposes)," *Damascus University Journal - Volume 22 - Issue 1+2*, 40.

تحليل الخطاب النقدي للخطبة الـ ٢٥ من نهج البلاغة في ضوء المربع الإيديولوجي لفان دايك

على نجفي إيوكي*

فاطمة محمودي**، روح الله صيادي نجاد***

الملخص

إنّ تقييم المستويات المختلفة للنصوص الدينية القديمة في ضوء النظريات والنماذج الحديثة يؤدي إلى حيوية تلك النصوص وفهمها المتعمق، وينتهي إلى تنبّهات مستجدة والكشف عن جمالياتها الحديثة. فتحليل الخطاب النقدي كمقاربة مستحدثة يلعب دوراً بارزاً في إزاحة الستار عن وجه إيديولوجية صاحب الخطاب. هذا وإنّ توين فان دايك، الذي يعدّ من المنظرين المتميّزين في تحليل الخطاب النقدي، قدّم نموذج الموسوم بـ«المربع الإيديولوجي» لتحليل الخطاب؛ فللمربع الإيديولوجي أربعة أضلاع حيث يؤكد على تضخيم إيجابيات الذات (أنا) وسلبيات الآخر، وتهوين سلبيات الذات وإيجابيات الآخر. فنظراً إلى طاقة هذا النموذج، يتعاطى البحث الحالي دراسة الخطبة الـ ٢٥ من نهج البلاغة من هذا المنظور بمنهج الوصفي- التحليلي واتجاه تحليل الخطاب النقدي في ضوء المربع الإيديولوجي لفان دايك. فالدراسة هذه تدعونا إلى الاعتقاد بأنّ صاحب الكلام حاول القاء هذه الإيديولوجية بأنّه حقّ وحكومته ترمز إلى الصداقة وسلطة الحق، والحال أنّ بني أمية على النقيض منه يقع في عداد الكذب والبطان؛ أما الكوفيون يتأرجحون بين الحق والباطل؛ فهذه المجموعة الرمادية التي على وشك الانضمام الكامل إلى فريق الباطل تعاني عدم الجدارة، والوهن، والتفرقة، والسرقة والخيانة، فلا بد من تحذيرهم وإنقاذهم من الالتحاق المئوي بجهة الباطل والسواد المطلق. وبهذه العقلية ومع التركيز على إيجابيات الذات وسلبيات الآخر وظّف صاحب الخطاب عدّة من الإستراتيجيات التي تساعده بشكل فني على نقل المفاهيم المعنية.

الكلمات المفتاحية: الخطاب النقدي، فان دايك، المربع الإيديولوجي، التضخيم، التهوين، نهج البلاغة،

الخطبة الـ ٢٥.

* الاستاذ المشارك في اللغة العربية وآدابها بجامعة كاشان، كاشان، إيران (الكاتب المسئول)، Najafi.ivaki@yahoo.com

** طالبة الدكتوراه في اللغة العربية وآدابها بجامعة كاشان، كاشان، إيران، f.mahmoudi@yahoo.com

*** الاستاذ المشارك في اللغة العربية وآدابها بجامعة كاشان، كاشان، إيران، saiyadi57@gmail.com

تاريخ دریافت: ١٤٠٢/٠٧/٢٤، تاريخ پذیرش: ١٤٠٢/١١/١٢



١. التمهيد

تحليل الخطاب النقدي هو أحد مناهج الدراسات اللغوية الحديثة حيث يدرس الهياكل والمعاني التي لها شحنة الإيدئولوجيا؛ هذا وإن الإيدئولوجيا تلعب دوراً فاعلاً ومحورياً في نموذج الخطاب النقدي لفان دايك ومنهجته المقترح وخاصة المربع الإيدئولوجي هو أبرز الأداة للتعبير عن إيدئولوجية الخطاب؛ فالكشف عن العنصر الذي هو ما وراء الخطاب أمر مهم وخطير لاسيما إذا كان في الخطابات الدينية التي تحمل من قيمة عليا؛ فنهج البلاغة بما ينطوي على إيدئولوجية صاحبه وعلى نوع من علم النفس الاجتماعي يتيح الفرصة للمحلل تحليل نصوصه من هذا المنظور خاصة أنّ صاحب الخطاب قبل إلقاء خطابه يخطّط لكيفية إنتاجه وكذا كيفية إيصال المفهوم المراد إلى المتلقّي ويحرص كل الحرص على استعمال اللغة استعمالاً دقيقاً يتواءم والسياق.

هذا وإنّ اللغة أداة يستعملها كل شخص للتواصل مع المخاطب والتعبير عن آرائه وعقائده؛ وبهذا الصدد سمّى المنظرون التلازم بين الأقوال والأفعال الاجتماعية بالخطاب (بارمحمدي، ١٣٩٣: ٧). بعبارة أخرى إن الخطاب كوجهين لعملة واحدة أحدهما النص أو القول والآخر هو الأفعال الفكرية والاجتماعية (المصدر السابق: ١٠٢). في تعريف آخر إن الخطاب مقولة أو ظاهرة أو تيار اجتماعي أو تيار له أرضيات اجتماعية (مك دانل، ١٣٨٠: ١٠٢). لهذا كانت ومازالت أهمية مضاعفة للكشف عن الأفعال الفكرية والاجتماعية لقول أو كلام. والجدير بالذكر أنّ تحليل الخطاب كان يطلق على تحليل «الكلام، والوعظ، والخطابة، والمقال» في البلاغة القديمة (العموش، ١٣٨٨: ٧) والذي كان يتطرق إلى دراسة اللغة وراء الجمل ودراسة اللغة والمجتمع متقابلاً (بوقرة، ٢٠١٢: ١٣).

من ناحية أخرى إنّ فان دايك الذي يعد من المنظرين في تحليل الخطاب، اهتم بقضية «الإيدئولوجيا» بشكل خاص لتحليل كيفية تكوين الخطاب وإعادة إنتاجه في المجتمع بحيث يمكننا أن نعتبر مصطلح الإيدئولوجيا كلمة مفتاحية في مقارنته التحليلية للخطاب (سلطاني، ١٣٩٢: ٥٩) فيرى أن الإيدئولوجيا هي العقائد الأساسية للمجموعة وأعضائها (vanDijk,2000:7) اعتقاداً بأنّ الخطابات تلعب دوراً أساسياً في تبيين الإيدئولوجيا وإعادة إنتاجها يومياً (المصدر السابق: ٤). ففان دايك يرى عندما تتنافس إيدئولوجيتان مع بعضهما البعض وتوجد ظروف للصراع، يتم إنشاء الاستقطاب الإيدئولوجي ويحاول كل قطب إبراز تفوق خطابه وضعف خطاب المنافس وعدم فاعليته. ثم لتحويل الأيديولوجيا إلى خطاب، نحتاج إلى استراتيجيات لفظية؛ فالاستقطاب أو وضع قطب المرء في مواجهة قطب المنافس أي "نحن" ضد "هم" هو الاستراتيجية اللفظية الأولى والأكثر أهمية. والأصل في الاستراتيجية الأيديولوجية هو التأكيد على الإيجابيات لـ "نحن" والسلبيات لـ "هم" وتجاهل السيئة لـ "نحن" والجيدة لـ "هم". (van Dijk,2006:24)

فدراسة ما كتب فان دايك تدعونا إلى الاعتقاد بأنّ الإيدئولوجيا تلعب دوراً محورياً في نموذج الخطاب النقدي لفان دايك وتخلق مخططات للعلاقات القائمة بين الإيدئولوجيا والمجتمع والإدراك والخطاب الذي يتجلي في شكل نصّ أو خطاب. إذاً تحليل الخطاب النقدي هو نهج جديد في تحليل الخطاب له أهمية

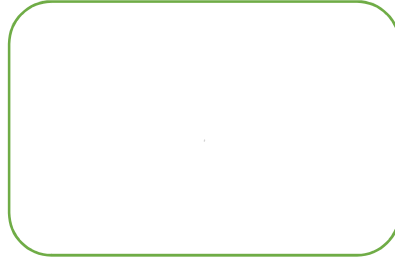
تحليل الخطاب النقدي للخطبة الـ ٢٥ من نهج البلاغه ... (على نجفي إيوكي وديكران) ٢٤٧

خاصة في اكتشاف أيديولوجية صاحب الخطاب حيث يصر فان ديك على أن أيديولوجية صاحب الخطاب لديها القدرة على التمثيل في اللغة؛ لذلك اقترح نظرية المربع الأيديولوجي؛ لهذا يمكننا القول بأن تحليل الخطاب النقدي هو تحليل أيديولوجيات صاحب الخطاب التي تتجلى في مستويات اللغة والخطاب.

تدل الدراسات على أن الخطابات الإيديولوجية غالباً ما تكوّن من الاستراتيجيات العامة ما يدعى بالمربع الإيديولوجي (van Dijk, 2005: 730)؛ يتكون مربع فان دايك الإيديولوجي من أربعة أضلاع حيث يعتقد فان-دايك أن هذه الأضلاع الأربعة لا تستعمل في الصراعات والنزاعات والمنافسات بشكل ملفت فقط، بل يتبادر إلى الذهن على العموم وتعود على أفكارنا وافتراضاتنا وإدراكاتنا وأعمالنا (المصدر السابق)؛ فالمربع الأيديولوجي لفان دايك يُظهر الخصائص المتناقضة للخطابات ويبرر وجود الاستقطاب في المجتمع؛ لهذا يتم التعبير عن الإيديولوجيات على أساس المربع الإيديولوجي عادة. ووفقاً لتصنيف جادالا، يتم دراسة النموذج الإيديولوجي لفان دايك لتحليل الخطاب النقدي في أربعة مستويات: المستوى العام، ومستوى المعنى، ومستوى الشكل، ومستوى الفعل (حاجبي، ٢٠١٢: ٢٨-٣٠). وحسب هذه النظرية ومن خلال التركيز على النقاط الإيجابية (لأنا) أو (نحن) والسلبية (لآخر) أو (آخرين)، وتهوين سلبيات (أنا) أو (نحن) وتهوين إيجابيات (آخر) أو (آخرين) يمكن التسلسل إلى نظام تفكير الناس بشكل تدريجي. فالأضلاع الأربعة للمربع الأيديولوجي لفان دايك تأتي على الشكل التالي (آفاكل زاده، ١٣٩٤هـ ش: ٢٠٤):

تضخيم إيجابيات الذات (الضلع الأول)

تهوين سلبيات الآخر (الضلع الرابع)



تضخيم إيجابيات الذات (الضلع الثاني)

تهوين سلبيات الذات (الضلع الثالث)

هذا وإن الإمام علي (ع) كان من القادة السياسيين في عصره، إضافة إلى كونه الإمام الأول للشريعة، ولذلك تتصف أقواله بالطابع الديني والطابع السياسي معاً، وتعتبر قراءة أقواله وفق هذه النظرية عملاً تطبيقياً. ومن بين خطبه المأثورة، تعدّ خطبته الـ ٢٥ خطبة حربية يتحدّث صاحبها فيها عن القتال والصراع بين الحق والباطل، وبين الخير والشر، وبين الصدق والكذب؛ ولذلك ينطبق مع المربع الإيديولوجي. إذاً المسألة التي تهمنا في هذه الدراسة هي تحليل الخطاب النقدي للخطبة المذكورة على أساس مشروع المربع الإيديولوجي لفان دايك حتى نرى قطب الحق والخير، وقطب الباطل والشر في هذا الخطاب،

والإستراتيجيات الإقناعية التي استفاد منه صاحب الخطاب في عملية نقل إيدئولوجيا والتعبير عن المعاني الضمنية أو ما وراء الخطاب في السياقات المقامية التي أنتجها.

١.١ أسئلة البحث

تحاول هذه الدراسة أن تجيب عن الأسئلة التالية: وفقاً للمربع الإيدئولوجي لفان دايك، ما مدى توفيق الإمام علي (ع) في تضخيم هوية ذاته تجاه هوية الآخر؟ ما هو أكثر الأضلاع تضخيماً في هذه الخطبة؟ أي مستوى من مستويات فان دايك الخطابية قد تجلّى في تضخيم الخطاب وتهويته في النصّ المدرّس؟

٢.١ خلفية البحث

من خلال البحث والتمحيص لم نقع على بحث تطرق إلى دراسة خطبة من خطب الإمام علي (ع) على أساس نموذج فان دايك، غير أن هناك أبحاثاً تناولت عدة نصوص على ضوء هذا المنهج نذكر أهمها:

١. مقالة «تحليل الخطاب النقدي لخطبة الإمام محمد الباقر إلى أهل دمشق في ضوء نظرية فيركلاف وفان دايك» (١٣٩٧هـ) قامت بتطبيق عدد من المكونات المقترحة في منهج فيركلاف وفان دايك في إحدى خطب الإمام محمد باقر (ع)، وأظهرت أن التعابير الموظفة والكلمات المستعملة في الخطاب المدرّس تتماشى مع إيدئولوجية صاحب الخطاب.

٢. مقالة «التحليل الاجتماعي والمعرفي لخطاب نقايض جرير والأخطل وفق أنموذج فان دايك» (١٣٩٨هـ) حاولت لفحص المستويات الخطابية في نقيضتي «انق بضائك يا جرير» للأخطل و«قبح الإله وجوه تغلب» لجرير من خلال اعتماد على المربع الإيدئولوجي ووصلت بأن النسبة المؤوية لإبراز النقاط السلبية لها تردّد عالٍ عند الشعراء.

٣. مقالة «دراسة مستويات الخطاب في المربع الإيدئولوجي للأناشيد الوطنية لبلاد الشام وفقاً لمنهج فان دايك» (١٣٩٨) استنتجت بأن غالبية خطاب الأناشيد المدروسة تشمل على تهويل محاسن هوية «نحن» وتهوين معايها. ثم إن مستوى المعنى وبنية الجمل من أهم مستويات خطاب هذه الأناشيد.

٤. مقالة «تحليل الحوار بين النبي موسى وفرعون في ضوء المربع الإيدئولوجي لفان دايك» (١٣٩٨هـ) حاولت دراسة المستويات الخطابية في حوار موسى وفرعون من خلال اعتماد على المربع الإيدئولوجي لفان دايك في تحليل الخطاب ووصلت بأن فرعون حاول في خطابه تشويه وجه النبي موسى باستخدام صيغ لغوية مختلفة، بينما النبي موسى قدم خطاباً ركّز على تعزيز "أنا".

٥. مقالة «قراءة جديدة لرواية "اللاز" لوطار بالتأكيد على نموذج خطاب وينديك النقدي» حاولت دراسة الرواية المذكورة على أساس نموذج فان دايك مستنتجة أن الإيدئولوجية التعريفية - الاجتماعية التي

تحليل الخطاب النقدي للخطبة الـ ٢٥ من نهج البلاغة... (على نجفي إيوكي وديكران) ٢٤٩

تحكم هذه الرواية هي نفس الأفكار الخاطئة والرجعية للشعب الجزائري التي لن يتم تصحيحها دون إصلاح أفكار أهل ذلك المجتمع.

٦. مقالة «تحليل رجز الإمام علي (ع) واليهود في حرب خيبر بناءً على نموذج فان دايك الأيديولوجية» (١٤٠٠) درست رجز الإمام واليهود من منظور فان دايك ووصلت بأنّ الرجز المدروس جسّد جوّ التخاصم بين مجموعتي الإمام علي (ع) وأعدائه بواسطة الاستراتيجيات الخطابية.

٣.١ أهمية البحث وضرورته

عندما تتنافس أيديولوجيتان مع بعضهما البعض وتوجد ظروف للصراع، يتم إنشاء الاستقطاب الأيديولوجي ويحاول كل قطب إبراز تفوق خطابه وضعف وعدم فاعلية الخطاب المنافس. إنّ خطاب الإمام علي (ع) كقائد سياسي ديني في خطبة ٢٥ شكّل على أساس ثنائية الحق والباطل، والخير والشر، والصدق والكذب...؛ ولذلك ينطبق إلى حدّ كبير مع المربع الأيديولوجي. من هذا المنطلق، تطرق هذا البحث إلى دراسة البنية السطحية أو محور التجاور، والبنية العميقة أو محور التبادل للخطبة على أساس منهج تحليل الخطاب وكشف عن أيديولوجية الإمام من خلال مطابقتها مع المربع المعنى. والجديد في البحث الحاضر إنه قام من هذا المنظور بدراسة خطبة لم تكن محور أية من الدراسات المسبقة.

٢. تطبيق المربع الأيديولوجي لفان دايك على الخطبة الـ ٢٥

نظراً إلى قيادة الإمام علي (ع) السياسية والدينية والاجتماعية في عصره وتناوله القضايا الأساسية، ينبغي أن تدرس الخطبة الـ ٢٥ من نهج البلاغة في ضوء المربع الأيديولوجي لفان دايك في إطار مستوياته الأربعة وهي المستوى العام، ومستوى المعنى، ومستوى الشكل ومستوى الفعل، حتى تكشف عن مواطن النص المدروس وتعرض جمالياته للمتلقى. فالتوضيح أنّ الأخبار باستيلاء أصحاب معاوية على البلاد قد تواترت على الإمام (ع) وقدم عليه عاملاه على اليمن وهما عبيد الله بن عباس وسعيد بن نمران لما غلب عليهما بسر بن أبي أرطاة فقام على المنبر ضجراً بشاغل أصحابه عن الجهاد ومخالفتهم له في الرأي وألقى الخطاب بمضمونه السياسي والاجتماعي والديني.

١.٢ المستوى العام للخطاب (General level)

الأشخاص وأفكارهم يشكلين إيجابيين أو سلبيين في كل خطاب أو نص. يتمثل الشكل الإيجابي على العموم بضمير «أنا» أو «الذات» والشكل السلبي بضمير «هم» أو «الآخر». وفي كل خطاب أو نص، دائماً يحاول أن يعبر عن هوية الذات من خلال التضخيم والإبراز والتجميل وعن هوية الآخر من خلال التهميش والتهوين والتقليل.

من أهداف تحليل الخطاب دراسة المربع الإيدنولوجي لفان دايك؛ أي دراسة الاستقطابات السياسية بين المجموعة التابعة والمجموعة المضادة لها. وعلى ذلك يسعى كل قطب أن يقلل أو يكتّم أو يمّهش أو يهوّن أخطاءه وعيوبه وإيجابيات الآخر، ويضخّم أخطاء الآخر وعيوبه وإيجابيات الذات عند المتلقي وبهذا الطريق يؤثر في المتلقي ويستميله.

كثيراً ما نرى هذا الاستقطاب في أكثر خطب الإمام (ع). وفي الخطبة الـ٢٥ على سبيل المثال ولا الحصر يتمثل قطب الذات في الإمام (ع) وقطب الآخر في الكوفيين والأمويين. قد سعى أمير الكلام (ع) أن يبرز ويضخّم صفات الكوفيين والأمويين السلبية لكي تتم به توعية الناس، وفي المقابل أن يبرز ويضخّم ميزات الإيجابية لكي يعلم الناس من يستحق لقيادة المسلمين؛ كأنه ليس هناك طريق لدى الإمام (ع) لتوعية الناس سوى ذلك الطريق. وبما أن روح الإنسان تتلائم مع التقابلات أكثر، فربما التعبير عن القطبين الإيجابي والسلبي في خطبة يناسب مع ذهن المتلقي أكثر ويزيد مقدرة الوعي لديه (إستروس، ١٣٧٦: ١٣-١٤). ويمكن تجسيد عقلية صاحب الخطاب بالنسبة إلى الذات والآخر في الجدول التالي:

قطب الآخر	قطب الذات
الأمويون	الكوفيون
	الإمام

وفقاً للضلع الأول للمربع الإيدنولوجي وفيما يتعلق بإبراز وتضخيم إيجابيات الذات يمكن القول بأنّ صاحب الخطاب يسعى أن يبرز النقاط الإيجابية لقطب الذات مباشرة أو غير مباشرة. في هذا الصدد وعلى سبيل المثال يمكن الإشارة إلى الجملتين التاليتين من الخطبة الـ٢٥: «ما هي إلا الكوفة أقبضها وأبسطها» أي إبراز عدم مغادرته قيادة المسلمين، و«أثبتت بسرّاً قد أطلع اليمن» أي إبراز اطلاعه على أوضاع البلاد.

وفقاً للضلع الثاني وعن إبراز وتضخيم النقاط السلبية لقطب الآخر لا بدّ من القول: في كل هذه الخطبة تناول الخطيب إبراز النقاط السلبية لقطب الآخر تبييناً للمتلقي. على سبيل المثال نرى صاحب الكلام قائلاً: «إني والله لأظن أن هؤلاء القوم سيّدالون منكم باجماعهم على باطلهم وتقرّقكم عن حقكم، وبمعصيتكم إمامكم في الحقّ وطاعتهم إمامهم في الباطل، وبأدائهم الأمانة إلى صاحبهم وخيانتكم، وبصلاجهم في بلادهم وفسادكم». فالمتلقي أمام إبراز وتضخيم الميزات السلبية للكوفيين كالترقق والخيانة...

وفقاً للضلع الثالث وعن تهميش وتهوين النقاط السلبية لقطب الذات يمكن القول: مع أن صاحب الخطاب يبرز النقاط الإيجابية لقطب الذات والنقاط السلبية لقطب الآخر، ولكن في ذات الوقت يسعى أن يهوّن النقاط السلبية لقطب الذات ولا يؤكد عليها، كما نرى في الجمل التالية: «فأبدلني بهم خيراً منهم... لوددت أن لي بكم ألف فارس من بني فراس بن غنم» أي تهميش انتساب أي عدم الأهلية والجدارة للذات.

ووفقاً للضلع الرابع وعن تهميش وتهوين إيجابيات قطب الآخر يمكن القول إنّ صاحب الخطاب يسعى أن يمّهش النقاط الإيجابية للآخر كما جاءت في عبارة: «فلو ائتمنت أحدكم على فعب لخشيت أن يذهب بعلاقتي» أي تهميش وتهوين أمانة الكوفيين.

٢.٢ مستوى المعنى (Meaning)

يتم فك المعنى دائماً من خلال اللغة المتكونة من الدال والمدلول. وعلى ذلك يجب دائماً الكشف عن الشبكة المعقدة للدال والمدلول حتى يظهر الإيدنولوجية المكتومة واره ظاهر المعنى العادي (عرب يوسف آبادي وميرزاده، ١٣٩٧: ٨٠). إن المعنى أساس الإيدنولوجيا وقاعدتها؛ لأن الإيدنولوجيا يمكنها أن تظهر نفسها في أي موضع من الخطاب. أما محتوى الإيدنولوجيا فيظهر في المعنى مباشرة (van Dijk, 2006: 128) يمكن للمعنى أن يظهر في النص بأشكال مختلفة، منها العنوان والكلمات والتناص و...

١.٢.٢ العنوان (Topic)

العنوان من أجزاء النص الهامة يؤثر في إظهار المعنى بشكل خاص، بعبارة أخرى هو مرآة كاملة للمعنى المكتوم في النص تقوم بفك الأسرار والإيدنولوجيا السائدة على الخطاب (رسن وأحمد عباس، ٢٠١٦: ٢٢٧) قد يأتي العنوان في بداية الجمل لإبراز وتضخيم المعلومات. تتضمن العناوين أكثر المعاني؛ لأنها أول كلمات تصل إلى سمع المتلقي وبصره، ومن جهة أخرى يُعدّ ذهن المتلقي لقبول المعلومات وغالباً ما تشتمل الكلمات الابتدائية على ملخص المعلومات. العناوين والمقولات المعنوية العامة للخطاب تتناول بشكل عقلي تعريف المعلومات التي يعتبر صاحب الخطاب أنسب وأهم من باقي معلومات الخطاب. وذلك يدل على أن الإبراز يمكن أيضاً أن يتبع التحكم الإيدنولوجي؛ أي يمكن لمنشئي المجموعة التابعة أن يهملوا معلومات لا تناسب مصالحهم، وبالعكس يقوموا بإبراز النقاط السلبية للمجموعة المضادة لها (van Dijk, 1991: 18).

بما أن خطب نهج البلاغة تفقد العنوان، فلدراسة هذا الموضوع فيه ينبغي أن يهتم بالجمل الابتدائية فيها لفهمها أحسن. لو نظر إلى نص الخطبة الـ ٢٥ من هذا المنظور لنرى أن صاحب الخطاب يبدأ خطابه بعبارة تدل على الحسرة والتأسف قائلاً: «مَا هِيَ إِلَّا الْكُوفَةُ أَقْبَضُهَا وَأَبْسَطُهَا»؛ فاسلوب النفي والاستثناء الذي حصل عبر «ما» و«إلا» يدل على القصر والتأكيد؛ لأنه استثناء مفرغ وبما أن المسثني منه محذوف، فيتعلق النفي بالعموم، ثم يخرج الخاص.

يعتقد أكثر البلاغيين أن «النفي والاستثناء» لا يستعمل إلا تجاه المتلقي الشاك والمنكر أو النازل منزلتهما (الفتازاني، ١٣٨٧: ١١٦). وهنا أراد صاحب الخطاب أن يزيل بذلك شك المتلقي وشبهته ويؤكد على وخامة الأوضاع. ومن وجهة أخرى، عندما يخبر صاحب الكلام عن فوت البلاد في بداية الخطاب، يثير الشعور السلبي لدى المتلقي، وذلك بأن عدم الأنصار المخلصين والأوفياء والشجعان والعازمين قد تسبب في ظهور هذه الظروف السيئة (وفق الضلع الثاني).

إن جملة «أقْبَضُهَا وَأَبْسَطُهَا» المأخوذة من القبض والبسط تشير إلى السيادة والقيادة على الكوفة ووجود المناطق الأخرى في سلطة الأمويين؛ فقام صاحب الخطاب بإبراز الذات إيجابياً والآخر سلبياً بحركة في إستراتيجية واسعة وصرح أنه لم يبق لديه إلا مدينة الكوفة بسبب إهمال الكوفيين، غير أنه لم يغادر شؤون

المسلمين وقيادتهم (وفق الضلع الأول)؛ فذكر هذه الجملة في بداية الخطاب يبين إيدولوجية صاحب النص للمتلقي بأنه واقعي جداً ولا يكتف الحقائق ويصف المجتمع وأفراده كما يكونون وليس من أهل الشعار والتخيل... (وفق الضلع الأول).

وعندما يتحدث عن سيطرة بني امية، فيبدأ الكلام بشكل آخر حيث نراه قائلاً: «أُنْبِتُ بُسْرًا قَدْ أَطْلَعَ الْيَمَنَ» وقد بدأ الكلام بالفعل المجهول (أنبت). ومن أغراض الفعل المجهول عدم تعلق قصد المتكلم بالفاعل ولا يهيمه من هو. فيتعلق قصده بإعلام وقوع الفعل لا بأن الفعل تم صدوره من قبل أى شخص (عبدالفتاح، ٢٠٠٦: ٤٠) ومن مزايا هذا الأسلوب قلة مقاومة المتلقي وتحيزه تجاهه. إضافة إلى هذا يدل ذكر كلمة «أنبت» على أن المنشئ يعتبر نفسه مطلعاً على أوضاع المجتمع وليس غير مطلع على القضايا والأحداث (وفق الضلع الثالث)، كما أنه قال في اطلاع الحاكم على أوضاع المجتمع في موضع آخر: «فلا تُطَوَّلَنَّ احْتِجَابَكَ عَنْ رِعِيَّتِكَ. فَإِنَّ احْتِجَابَ الْوَلَاةِ عَنِ الرَّعِيَّةِ شُعْبَةٌ مِنَ الضِّيْقِ وَقَلَّةٌ عِلْمٌ بِالْأُمُورِ، وَالْإِحْتِجَابُ مِنْهُمْ يَقْطَعُ عَنْهُمْ عِلْمَ مَا احْتَجَبُوا دُونَهُ. فَيَصْغُرُ عَنْدهُمْ الْكَبِيرُ، وَيَعْظُمُ الصَّغِيرُ، وَيَقْبَحُ الْحَسَنُ، وَيَحْسَنُ الْقَبِيحُ، وَيَشَابُ الْحَقُّ بِالْبَاطِلِ» (الكتاب ٥٣).

ثم يقول صاحب الخطاب: «أُنْبِتُ بُسْرًا قَدْ أَطْلَعَ الْيَمَنَ»؛ فيقصد بهذا النبأ أن يوبخ الكوفيين بسبب إهمالهم ويخوفهم بذكر استيلاء العدو على البلاد، إضافة إلى اطلاعهم على ما حدث (وفق الضلع الثاني). ثم يصف حال الكوفيين وحاله في نهاية الفقرة الأولى ويقول: «اللَّهُمَّ إِنِّي قَدْ مَلَلْتُهُمْ وَمَلُونِي، وَسَمَّيْتُهُمْ بِالْهَمِّ وَالْحُزْنِ، غَيْرَ أَنْ دَعَاءَهُ عَلَيْهِمْ مِنْهُ وَمَحْذَرٌ لِمَنْ يَأْمَلُ لَدَيْهِمْ شَرَارَةٌ مِنَ الصَّحْوَةِ وَالْيَقِظَةِ. لَعَلَّهُ يَوْقِظُهُمْ بِهَذَا الطَّرِيقِ وَيَهْدِيهِمْ مِنَ الضَّلَالَةِ إِلَى سَبِيلِ الْهَدَايَةِ؛ لِأَنَّ لَعْنَ الْإِمَامِ (ع) مَوْعِظَةٌ وَنَصِيحَةٌ وَمَوْجِبٌ لِلصَّحْوَةِ. مِنَ الْوَاضِحِ أَنَّهُ عِنْدَمَا لَا يَكُونُ بَيْنَ الْقَائِدِ وَأَتْبَاعِهِ تَسْبِيحٌ فِي الْأَهْدَافِ وَالْأَفْعَالِ وَالنِّيَّاتِ، تَطْهَرُ هَذِهِ الْأَزْمَةُ أَيْ يَصَابُ الْإِمَامُ الْعَادِلُ الْوَاعِي وَالشَّجَاعُ بِأَتْبَاعٍ مَحْبِي الدُّنْيَا جِنَاءً ضَعْفَاءَ جِهَالٍ وَلَا يَفِيدُهُمْ مَوَاعِظُهُ، مِمَّا يُوْدِي إِلَى مَلَالِهِ مِنْهُمْ وَمَلَالِهِمْ مِنْهُ (مكارم، ١٣٩١: ٨٩/٢ و ٩٠). وَأَسْلُوبُ اللَّعْنِ مِنَ الْأَسَالِيْبِ الَّتِي تَدُلُّ عَلَى غَضَبِ صَاحِبِ الْخُطَابِ وَتَنْفَرُهُ. بِعِبَارَةٍ أُخْرَى، إِنَّ الْكُوفِيَّيْنَ أَثَارُوا بِمِيْزَاتِهِمُ السَّيِّئَةَ مِنَ الْغَضَبِ لَدَى قَائِدِهِمْ مَا دَفَعَهُ إِلَى أَنْ يَلْعَنَهُمْ وَيَدْعُو عَلَيْهِمْ (وفق الضلع الثاني).

وبما أن حسن الختام يؤثر في المتلقي ويخلد في خاطره (همايي، ١٣٨٩: ٨٩) يرى الخطيب القزويني أن المتكلم يجب أن يزين كلامه بحسن الختام؛ لأنه آخر ما يسمعه السمع ويتصوره القلب (١٩٩١: ٢٤٤) وعلى هذا الأساس اهتم صاحب الخطاب بنهاية كلامه للتأثير الأكثر في المتلقي وإقناعه وأنشأ خطابه وفق محور الخطبة الأصلي وراعى وحدتها الموضوعية واختتمها ببيت شعر: «هُنَالِكَ لَوْ دَعَوْتَ أَتَاكَ مِنْهُمْ/ فَوَارِسُ مِثْلُ أَرْمِيَةِ الْحَمِيمِ»؛ فالتوضيح أن صاحب الكلام ملّ وسئم من الإهمال والكسل وعدم الجدارة لدى الكوفيين قائلاً: إنه لا يوقظ شيء الكوفيين الغافلين، فليت لي أتباعاً يقظين ومناضلين وشجعان كشجعان بني غنم (وفق الضلع الرابع). ومن الجدير بالذكر أن المتكلم أتى ببيت في آخر كلامه تحريضاً للمتلقي على الجهاد والحماسة.

تحليل الخطاب النقدي للخطبة الـ ٢٥ من نهج البلاغه ... (على نجفي إيوكي وديگران) ٢٥٣

مهما يكن من شيء، نستنتج من بداية الخطاب ونهايته أن صاحب الخطاب نهج المنهج التقابلي في عملية إلقاء المعنى المراد إلى المتلقي مما صوّر محور الحق مقابل محور الباطل وسعى بالاستقطاب المتزامن أن ينقل أفكاره إلى المتلقي بطريق فني ويقنعه بآليات عديدة.

٢.٢.٢ التعميم (Generalization)

غالباً ما يكون الخطاب ضرباً من التعميم يمكن لصاحبه أن يعتم عقائده حول الذات والآخر ويعبر عنها في مستوى واسع لكي يستميل عدداً أكثر من المتلقين (van Dijk, 2003: 71). وبما أن التعميم طريق من طرق الإبراز والتصحيح، يستفيد القادة السياسيين من هذا الفن لإبراز السمات السلبية للآخر لكي يثبتوا أنه ليس قادة الآخر متصفين بهذه الميزات، بل كل واحد من المجموعة المضادة متصف بها. على هذا الأساس نرى صاحب الخطاب قائلاً: «إِنِّي وَاللَّهِ لَأَظُنُّ أَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ سَيَدُلُّونَ مِنْكُمْ بِاجْتِمَاعِهِمْ عَلَيَّ بِأَطْلِهِمْ وَتَقَرُّفِكُمْ عَنِّ حَقِّكُمْ، وَبِمَعْصِيَتِكُمْ إِمَامَكُمْ فِي الْحَقِّ وَطَاعَتِهِمْ إِمَامَهُمْ فِي الْبَاطِلِ، وَبِأَدَانِهِمْ الْأَمَانَةَ إِلَيَّ صَاحِبِهِمْ وَخِيَانَتِكُمْ، وَبِصَلَاحِهِمْ فِي بِلَادِهِمْ وَفَسَادِكُمْ».

فالفقرة الثرية السابقة تؤكد على أن صاحب الكلام استعمل الفعل بصيغة الجمع (سَيَدُلُّونَ) ووظف أيضاً ضمير «هم» لكي لا ينسب هذه الأعمال إلى معاوية وحده ويلقن المتلقي بأن جميعهم يتصفون بميزات متشابهة. بعبارة أخرى، إن الاستفادة من هذا الفن تثبت ضلالة معاوية وانحرافه وتؤكد على جميع أتباعه وأنصاره من أهل الباطل في آن واحد، فيبرز أعمالهم السلبية بوضوح ويهون ميزاتهم الإيجابية وفق الضلع الثاني والضلع الرابع.

هذا وإن صاحب الخطاب قام بتوظيف فن التعميم بخصوص الكوفيين حيث قال: «إِنِّي وَاللَّهِ لَأَظُنُّ أَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ سَيَدُلُّونَ مِنْكُمْ بِاجْتِمَاعِهِمْ عَلَيَّ بِأَطْلِهِمْ وَتَقَرُّفِكُمْ عَنِّ حَقِّكُمْ، وَبِمَعْصِيَتِكُمْ إِمَامَكُمْ فِي الْحَقِّ وَطَاعَتِهِمْ إِمَامَهُمْ فِي الْبَاطِلِ، وَبِأَدَانِهِمْ الْأَمَانَةَ إِلَيَّ صَاحِبِهِمْ وَخِيَانَتِكُمْ، وَبِصَلَاحِهِمْ فِي بِلَادِهِمْ وَفَسَادِكُمْ»؛ فالتوضيح أن صاحب الكلام استعمل ضمير «كم» لتعميم المقصود على جميع الكوفيين لكي يثبت أن كل واحد منهم أهل التفرق والمعصية والخيانة والفساد. بعبارة أخرى إن كان هناك قلة قليلة غير مقصرين، فهم يعتبرون من المقصرين بسبب عدم قيامهم بالأمر إلى المعروف. فيتضررون بسكوت الآخرين وعدم عزهم (وفق الضلع الثاني). مهما يكن من أمر، فإن توظيف فن التعميم ساعد صاحب الخطاب أن يرسم للمتلقي صورة أشمل من محور الآخر وهم أهل الباطل ويجسم له أن ضلالتهم أشمل ومتجذرة.

٣.٢.٢ المفردات (Lexicalization)

بما أن المفردات ذات قيمة إيجابية وسلبية، فلكيفية استعمالها وإشراكها في الخطاب أهمية كثيرة؛ لأنها تساعد المنشئ أن يقدم من نفسه صورة إيجابية من خلال المفردات ومن المجموعة المضادة صورة سلبية منفورة، ومن خلال المفردات يعدّ عقلية المتلقي لقبول أقواله وعقائده. وعلماً بهذه القضية يستخدم صاحب الخطاب

غاية دقته لكي يحقق أهدافه وفكرته المكتومة باختيار المفردات الفني ويستميل المتلقي من خلاله. بعبارة أخرى إن معالجة المفردات تعتبر محورياً رئيساً في مجال التعبير والإقناع الإيدنولوجي. في هذا الصدد، يمكن الإشارة إلى الزوج المعروف: «الإرهابيين» تجاه «المجاهدين في سبيل الحرية». لأهل اللغة إمكان اختيار عدة مفردات عند الإشارة إلى الأشخاص، والمجموعات، والعلاقات الاجتماعية أو القضايا الاجتماعية المشابهة عادة وفق نوع الخطاب، والسياق الشخصي (الحالة المعنوية والعقيدة والموقف)، والسياق الاجتماعي (الرسمية، والتعرف، والانضمام إلى المجموعة وعلاقات السلطة)، والسياق الاجتماعي الثقافي (أنواع اللغة، اللهجة الاجتماعية، المعايير، والقيم) (van Dijk, 2000:40).

ولعلنا لانجافي الحقيقة حين نذهب إلى القول بأن صاحب الخطاب لتصوير بطلان المجموعة المضادة وإثارة الشعور بالكراهية والاشمئزاز لدى المتلقي بخصوصهم، اختار مفردات لهم واستعملها في خطابه لتسهّل قبول هذا الشعور من قبل المتلقي وبالتالي يرافقه في هذا المجال. على سبيل المثال، اختار المفردات السلبية عند تحدّثه عن الكوفيين والأمويين، ومنها «الإعصار، قَبَحَ، التَّفَرُّقَة، المعصية، الخيانة، الفساد، الباطل».

ومما لا مراء فيه هو أنّ استعمال المفردات السلبية يتضمن ردود فعل سلبية في عقلية المتلقي ويحتوي على قيمة عاطفية سلبية. يتم إدخال هذه المفردات واستعمالها من أجل تضعيف المجموعة المضادة وتصوير صورتهم السلبية مما يدفع المتلقي في النهاية أن لا يشك في بطلانهم أي شك. بعبارة أخرى إن استعمال المفردات والعبارات السلبية يضاعف إثارة الشعور بالكراهية لدى المتلقي بخصوص تلك المجموعة ويزيد لديه الشعور بالاشمئزاز تجاههم (وفق الضلع الثاني).

ومن وجهة أخرى، إن استعمال المفردات الإيجابية بما فيها قيمة عاطفية ينتهي إلى ردود فعل إيجابية في المتلقي، وإن نظر إلى النص المدروس من هذا المنظور، فنرى أن صاحب الكلام استعمل المفردات الإيجابية لتأييد الأعمال الإيجابية للمجموعة التابعة والتأكيد عليها. على سبيل المثال استعمل المتكلم مفردات إيجابية وأدخلها في خطابه مثل «إِمَامَكُمْ فِي الْحَقِّ، أَقْبَضُهَا، أَبْسُطُهَا، أُنَبِّئُ، ائْتَمَنْتُ» لكي يعزز المجموعة التابعة ويرسم صورتهم الإيجابية مما يدفع المتلقي في النهاية أن لا يشك في حقانيتهم وصحتهم أي شك (وفق الضلع الأول). ومن المنظور الإيدنولوجي قد تسرّبت في هذا النص مفردات ومفاهيم كالمعصية والعصيان والتفرق والفساد والخراب للمجموعة المضادة، ومفردات ومفاهيم كالإمامة والقيادة والتوعية للمجموعة التابعة.

وهكذا يصبح من المقبول، بل ربّما من المسلّم به أنّ الاستعمال الفتي للمفردات في النص الذي يسعى صاحب الخطاب أن يعرض صورة إيجابية من المجموعة التابعة وصورة سلبية من المجموعة المضادة، يؤدي إلى استمالة المتلقي أكثر وأحسن ومرافقته مع أفكار المنشئ؛ أي يقنع المتلقي بأن الحق مع المنشئ وأن المجموعة المضادة سلبية ومنفورة، ويجب أن يرافق المنشئ ويقبل قوله بالقلب وفي نفس الوقت ينزجر من المجموعة المضادة ويغادرهم.

٤.٢.٢ التناص (Intertextuality)

يرى أصحاب النظر أنّ التناص عملية ثنائية الاتجاه بين النصوص (كرزويل، ١٩٨٥: ٢٦٦)؛ لأن النص يتكون بالعلاقة مع النصوص الأخرى ولا يمكن لنص الانفصال عن النصوص الأخرى، ويتولد النص الجديد من خلال النصوص السابقة، بل بزوالها وإعادة بنائها (كريستيفا، ١٩٩١: ٧٩). ثم أنه ليس هناك نص منفصل عن النصوص الأخرى. ويتواجد كل نص بالتواصل مع نص آخر وتكون علاقته مع النصوص الأخرى أكثر منها مع منشئه. تنشئ النصوص سياقات يمكن من خلالها إبداع نصوص أخرى وقراءتها (قائمي نيا، ١٣٨٩: ٤٢٦). وما يترتب على هذه المسألة هو أنّ الكشف عن تناص يساعد الدارس أن يطلع على فكرة صاحب الخطاب وايدئولوجيته المكتومة بشكل أفضل وأن يتعرّف بفضاء أفكاره وأخيراً أن يقدم تفسيراً وقراءة أدق من النص المدرّس.

انطلاقاً من نصّ الخطاب المعنيّ نرى أن الإمام (ع) يستلهم النص القرآني قائلاً: «لَوَدِدْتُ أَنْ لِي بِكُمْ أَلْفَ فَرَسٍ مِنْ بَنِي فِرَاسٍ بْنِ غَنَمٍ». يبدو أن الإمام (ع) يقتبس مضمون هذه الفقرة من الآية الـ ٣٨ من سورة الرعد وهي: (كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ) (البقرة/ ٢٤٩). وينوي أن يهتم بالاتباع المطيعين والشجعان لكي يغلب بهم على العدو وإن كانوا فئة قليلة. إذاً نرى نفس هذا المضمون في الآية الكريمة، ولكن بصياغة وألفاظ أخرى؛ يعني أنه لا تهتم كمية الجيش، بل المهم جودة الجيش لكي يتم التمكن من الغلبة على العدو. من الجدير بالذكر أن جيش الإمام (ع) كان أكثر من عشرات آلاف نفر، بل قيل: كان مائة ألف نفر (آلوسی، د.ت: ١٢٥/٢). غير أن الإمام (ع) يتمنى أن يتبدل جميعهم بألف جندي من شجعان قبيلة بني فراس مما يدلّ على مدى عدم جدارة جيش الكوفة وعدم صمودهم، وطلب رجال من قبيلة بني فراس عصا على رأس الكوفيين غير الأكفاء.

اقتباس الإمام (ع) من القرآن الكريم واستقراضه من الكلام الإلهي يؤكد على ما يقوله من جهة ومن جهة أخرى يدل على أنه يمشي في طريق الكتاب والأمر الإلهي. بعبارة أخرى، إن إيجاد العلاقة بين النص الجديد والنص القرآن من قبل قائد سياسي ينم عن مدى معرفته بالنص السابق وعلاقته به وفي نفس الوقت يدلّ على حقانية قوله وصحته. كأنه يلهم المتلقي أن يقبل قول من يتبع المدرسة القرآنية ويكون الحق معه ويكون المجموعة المضادة له أهل الكفر والضلالة (وفق الضلع الأول).

ثم لا يمكن الإغماض عن بيت شعري تمثّل صاحب الكلام في بداية خطابه حيث نراه قائلاً: لَعَمْرُؤُ أَيِّكَ الْخَيْرِ يَا عَمْرُؤُ إِنِّي / عَلِيٌّ وَصَرٌّ مِنْ ذَا الْإِنَاءِ قَلِيلٍ؛ أي إن ما بيدي من البلاد كنسبة بقايا الدسم إلى ما يشتمل عليه الإناء من الطعام. فوجود البيت الشعري في هذا الخطاب أمر تخطى مرحلة المصادفة والتداخل التلقائي إلى مرحلة التعمّد؛ والإدخال الفني يؤكد أن المؤلف كان مدفوعاً إلى وضع عمله في هذا الشكل وله الإيدئولوجيا الخاص.

٣.٢ الصياغة الشكلية (Formal Construction)

يؤدي تحليل النصوص المكتوبة والشفاهية إلى الكشف عن الخفايا الأدبية والبواطن العميقة للغة الأدبية (آشوري، ١٣٧٧: ٢١٠). يرى فان دايك أن الخطاب شكل من استعمال اللغة كمحاضرة أو بشكل أعم اللغة المتكلمة أو منهج التكلم، ويعتقد أن وظيفة الخطاب ليست التعبير عن الإيدئولوجيا، بل للخطاب دور أساسي في إعادة إنتاج الإيدئولوجيات (van Dijk, 1998: 22). قد تشمل الصياغة الشكلية على نحو الجملة (Sentence Syntax)، والإستراتيجيات البلاغية (Literary Devices) و... وأما النحو هو الصياغات اللغوية التي تؤدي تغييراتها وتحولاتها إلى ظهور أشكال أخرى في النص أن تختلف التلقينات والتفسيرات من النص والكلام أو يختفي المراد أو يغمض أو بالعكس يتضح أكثر (يارمحمدي، ١٣٩١: ١٠٨)

وقد تستعمل الصياغات البلاغية في الخطاب للتحكم الإيدئولوجي ويتم ذلك عندما يهون ما نكرهه ويبرز ما نحبّه. إن كثير من المحسنات البديعية المذكورة في البلاغة القديمة لها أثر خاص عند استعمالها، مثل التضخيم أو التقليل، وحسن التعبير، والتعديل و... (van Dijk, 1998: 450). وجدير بالذكر أن المحسنات المعنوية البلاغية كالإغراق، والتقليل، والكناية، والاستعارة لها علاقة قريبة مع أنماط البنى التحتية والعقائد الاجتماعية. على سبيل المثال، إن العنصريين والجنسيين وأهل الإيدئولوجيات التمييزية يستعملون مفردات واستعارات موهنة لتحقير الآخرين ويقومون بتهميش الآخرين وتقليلهم ووصفهم بصفات غير إنسانية. على سبيل المثال، كان النازيون يعبرون في دعاياتهم عن اليهود والأقليات القومية والاجتماعية بأسماء حيوانات بشعة كالفأر والصرصور والخنفساء. (Ehlich, 1989: 34) للتأثير الأكثر في عقلية المتلقي أو استرعاء انتباهه، يستعمل منشئ الخطاب من الإستراتيجيات والفنون الأدبية المتعددة. قد تشمل الفنون الأدبية توظيف المحسنات البديعية. فالنص المدروس يشهد على أن صاحب الخطاب استفاد في عملية نقل المفاهيم المعنية من آليات التأكيد، والحجاج والاستعارة، والتشبيهة، والتقابل، والكناية والاتفات؛ فنشير إلى أهم هذه الإستراتيجيات فيما يلي:

١.٣.٢ التأكيد (emphasis)

التأكيد بمعنى تشديد العهد والميثاق أو قصد العمل بفعل أو بعبارة أخرى هو استقرار المعنى في قلب المتلقي؛ أي يزيل الشك والشبهة من الكلام (فاضلي، ١٣٨٢: ٥٥٣). للتأكيد أدوات، منها: الجملة الاسمية، وتكرار اللفظ والمعنى، وحروف إن، وأن و... إن المتكلم يستفيد من أدوات التأكيد في كلامه ليخرج كلامه من الشك والشبهة وقرره في قلب المتلقي. على سبيل المثال، قال الإمام (ع): «وَاللَّهِ لَأَظُنُّ أَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ سَيُدْأَلُونَ مِنْكُمْ». لإبراز وتضخيم عدم جدارة الكوفيين، بالاستفادة من الإستراتيجيات التعبيرية وخاصة الاستباق والتنبؤ (الزيتوني، ٢٠٠٠: ١٥-١٦)

تحدث المتكلم هنا عن نصر الأمويين وسعى أن يجعله للمتلقي وحاول أن يؤكد كلامه ويخليه من الشك والشبهة. وعلى ذلك، استفاد من «أن» المؤكدة. ومن أهم معاني «أن» هو تأكيد مضمون الجملة (ابن

تحليل الخطاب النقدي للخطبة الـ ٢٥ من نهج البلاغه ... (على نجفي إيوكي وديكران) ٢٥٧

يعيش، د.ت: ٥٩). وكما جاء في شرح التصريح، من فوائد هذه الأداة تأكيد النسبة بين جزئي الجملة ونفي الشك والإنكار (الأزهري، د.ت: ٢١١/١).

ويرى الزركشي أن من أغراض استعمالها إفادة العلة؛ يعني هي جواب لسؤال مقدر (الزركشي، د.ت: ٤٠٨/٢). ربما كان الكوفيون يفكرون: هل يغلب عدوهم عليهم لما عندهم من الضعف والفتور وعدم الجدارة؟ ولذلك قام الإمام (ع) مسبقاً بالإجابة عن سؤالهم وأكد على أنه سيتحقق ذلك ويغلب الأمويون عليهم. فهذه القطعة الكلامية تم تهميش وتهوين اتحاد الكوفيين وإدارتهم كميزة إيجابية (وفق الضلع الرابع). ومن أدوات التأكيد الأخرى هي الجملة الاسمية. والجملة الاسمية تأكيد على عقائد المتكلم (أبوموسي، ١٩٩٨: ٤١٨)

إضافة إلى ذلك استفاد صاحب الخطاب من «واو» القسم لتثبيت كلامه مما يدل على رؤية المنشئ الكونية. وكما نعلم يرى النحويون أن القسم جملة يؤكد بها الخبر (الزركشي، د.ت: ٤٠٨/٢). بعبارة أخرى، عندما ينكر المتلقي كلاماً، يسعى المتكلم أن يأتي كلامه بأدوات التأكيد ليزيل إنكار المتلقي. هنا أيضاً لا يزيل صاحب الكلام صفة الاتحاد والجدارة من الكوفيين فحسب، بل يزيل إنكارهم هذا الموضوع وذلك باستعمال أدوات التأكيد كالقسم بالله تعالى.

٢.٣.٢ الحجج (Argument)

يسعى صاحب الخطاب أن تكون لكلامه حجج وأدلة كافية، ويعزز خطابه بها لكي يتمكن من تسليط سلطته وإيدئولوجيته (van Dijk, 2006: 133). علماً بأن كل رأي يحتاج إلى دعم لكي يحسن فهمه للمتلقي، يحتج الإمام (ع) عند التعبير عن نجاح الأمويين وهزيمة الكوفيين قائلاً: «إِنِّي وَاللَّهِ لَأُظَنُّ أَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ سَيُدَالُونَ مِنْكُمْ بِاجْتِمَاعِهِمْ عَلَيَّ بِاطْلِهِمْ وَتَفَرُّقِكُمْ عَنْ حَقِّكُمْ، وَبِمَعْصِيَتِكُمْ إِمَامَكُمْ فِي الْحَقِّ وَطَاعَتِهِمْ إِمَامَهُمْ فِي الْبَاطِلِ، وَبِأَدَائِهِمْ الْأَمَانَةَ إِلَيَّ صَاحِبِيهِمْ وَخِيَانَتِكُمْ، وَبِصَلَاحِهِمْ فِي بِلَادِهِمْ وَفَسَادِكُمْ»

يذكر صاحب الكلام أسباب غلبة الأمويين على الكوفيين وهي أن الأمويين متحدون ومطيعون لقادتهم وأهل الأمانة والصلاح. أما الكوفيون، فهم أهل التفرقة والعصيان والخيانة والفساد. ومما يهدد تبعية الكوفيين للإمام (ع) وقيادة المسلمين، يمكن الإشارة إلى عدم البصيرة، والتفرق، والضعف، والفتور، والعصيان، والفساد، وعدم العزم في الأمور بالنسبة إلى عزم الأعداء في أمورهم. إن الإمام (ع) كمنشئ الخطاب يقسم بالله أن أصحاب معاوية - رغم أنهم في طريق الباطل - سيغلبون على الكوفيين ولا تدل هذه الغلبة أنهم على الحق، بل لأنهم يسعون ويجتهدون وراء الوصول إلى أهدافهم.

ووفقاً للقاعدة الطبيعية وهي ضرورة الاجتهاد والسعي وراء الأهداف للوصول إليها، يجتهد الشاميون ويصلون إلى مقاصدهم، وإن كان هدفهم باطلاً. أما الكوفيون، فرغم أنهم على الحق وإمامهم حق بكامله، فيهزمون قطعاً؛ لأنهم يفعلون خلاف هذه القاعدة الطبيعية؛ أي لا يجتهدون وراء أهدافهم. رغم أن المنشئ يشوّه وجه الكوفيين بذكر هذه الحجج والأسباب والأدلة، ولكنه لا يبرز وجه الأمويين؛ لأنهم كل ما يفعلونه ويكتسبونه فهو باطل وليس حقاً (وفق الضلع الأول والضلع الرابع).

٣.٣.٢ الاستعارة (metaphor)

الاستعارة من الفنون الأدبية التي استعملها صاحب الخطاب في تعبيره وكلامه. يعتقد فان دايك أن هناك صوراً معنوية بلاغية قليلة مثل الاستعارة لها وظيفة تحريرية. على سبيل المثال من الاستعارات التي صارت معيارية هي استعمال كلمة «الفيضان» لحالة دخول اللاجئين إلى البلد. فعندما نقايس بين المهاجرة والفيضان، نسب تبعات الفيضان التي لا توجد في مفهوم المهاجرة، إلى المهاجرة. ومن ثمّ يتم إخفاء الإيدئولوجيا ولا بدّ للمتلقى أن يقبل التبعات الضمنية المقصودة عند قبول القياس بين المهاجرة والفيضان (van Dijk, 2005: 738).

وعلى سبيل المثال ولا الحصر نرى صاحب الخطاب قائلاً: «وَإِنِّي وَاللَّهِ لَأُظُنُّ أَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ سَيُذَلُّونَ مِنْكُمْ بِاجْتِمَاعِهِمْ عَلَيَّ بِاطْلِهِمْ وَتَفَرُّقِكُمْ عَنْ حَقِّكُمْ» حيث جعل قبول الباطل كالاتحاد وعدم قبول الحق كالتفرق والتشتت؛ إذا المتلقي أمام توظيف إستراتيجية الاستعارة التصريحية لتبيين الأوضاع السياسية والاجتماعية. فالاستعارة بما فيها من التعبير عن المفاهيم والمعاني الكثيرة بألفاظ قليلة (الجرجاني، ١٩٤٥: ٤١) جعل الخطاب المعنيّ فنياً.

٤.٣.٢ التشبيه (simile)

قد استفاد صاحب الخطاب من التشبيه محاولاً أن يحسن تصوير المعاني والمفاهيم للمتلقى بتوظيف هذا الفن وتقربها له (عمران، ٢٠١١: ٥٠). علي سبيل المثال وظّف هذه الإستراتيجية عند حديثه عن الكوفيين: اللّهُمَّ مَثُ قُلُوبِهِمْ كَمَا يُمَاثُ الْمَلْحُ فِي الْمَاءِ؛ فالتوضيح أنّ المتكلم شبه حال زوال عقل الكوفيين وقلوبهم بذوب الملح في الماء. بالنظر إلى وجه الشبه أو وجه الاشتراك بين طرفي التشبيه، يتبين أنه هو الزوال السريع جداً؛ كأن المراد بذوب القلب هو هجوم الغموم والهموم الكثيرة على القلب حيث تؤذي العواطف والمشاعر الإنسانية بشدة مما يعبر عنها بـ«ذوب القلب». في الواقع إن المتكلم يدعو الله بهذه الجملة أن يأخذ سبحانه عقول الكوفيين وذكاوتهم بسبب عصيانهم ونفاقهم وتقصيرهم وتعطلهم حتى يصبحوا تانهين (مكارم، ١٣٩١: ١٠٥).

قد ذكر هذا المعنى والمفهوم للقلب في كثير من الآيات والأحاديث؛ أي إن القلب بمعنى العقل والفهم أو مركز العقل والفهم. منها يمكن الإشارة إلى الآية ٢٥ من سورة الأنعام: «وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ» استفاد صاحب الخطاب من هذا التشبيه لتفهم الظروف للمتلقى بشكل أحسن. نرى مثل هذا المعنى في الخطبة الـ٢٧ الموسومة بـ«خطبة الجهاد» حيث يقول الإمام (ع): «وَاللَّهِ، يُمِيتُ الْقَلْبَ وَيَجْلِبُ إِلَيْهِمْ مِنْ جَمَاعٍ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ عَلَيَّ بِاطْلِهِمْ وَتَفَرُّقِكُمْ عَنْ حَقِّكُمْ». ورغم أن لعنة المتكلم بنف التشبيه تدلّ على عدم جدارة الكوفيين وعدم كفاءتهم، ولكنها لعنة منبهة ومحذرة لمن تكون لديهم شرارة من صحوة الضمير، حتى يفيقوا من الغفلة ويعودوا من وادي الضلالة إلى صراط الهداية الإلهية؛ لأن لعن الإمام (ع) موعظة ونصيحة منبهة (وفق الصلح الأول).

٥.٣.٢ التقابل (Conflict)

يرى فرديناند دوسوسور مؤسس اللسانيات البنوية أن اللغة نظام خاص ويقول: إن التقابل بين أجزاء اللغة المختلفة يكون هو بته (كالر، ١٣٨٢: ٧٧). رأى البنيويون أن التقابل أداة للوصول إلى المعنى. وفيما يتعلق بالخطاب المدروس يمكننا القول بأن صاحب الخطاب يسعى بتوظيف هذا الفن ليقدم صورة من حالة المجتمع بالتقابل الثنائي الاتجاه لكي يوظف الغافلين ويهديهم إلى صراط الحق. يصف أحوال الأمويين والكوفيين بن التقابل: بِاجْتِمَاعِهِمْ عَلَىٰ بَاطِلِهِمْ ≠ تَفَرُّقُهُمْ عَنْ حَقِّكُمْ / بِمَعْصِيَتِكُمْ إِمَامَكُمْ فِي الْحَقِّ ≠ طَاعَتِهِمْ إِمَامَهُمْ فِي الْبَاطِلِ / بِأَدَائِهِمْ الْأَمَانَةَ إِلَىٰ صَاحِبِيهِمْ ≠ خِيَانَتِكُمْ / وَبِصَلَاحِهِمْ فِي بِلَادِهِمْ ≠ فَسَادِكُمْ. إن ما يمكن أن نستشفه من المقطع السابق هو أن صاحب الخطاب يصف الأمويين بالاجتماع والأمانة والطاعة والصلاح، والكوفيين بالتفرق والمعصية والخيانة، ولكن ذلك لا يعني أن الأمويين أفضل من الكوفيين، بل تم هذا القياس لإرشاد الكوفيين؛ لأن الأمويين رغم أنهم اتصفوا في هذا الخطاب بصفات إيجابية، ولكن الجمل المعترضة بعد صفاتهم الإيجابية تنفي ما قبلها؛ لأنهم استعملوا هذه الصفات الإيجابية في طريق الباطل (وفق الضلع الأول). والجدير بالذكر أن التقابل يؤثر في الموسيقي الخفي وإنشاء التسويق، وإن لم يفهم بالباشرة، بل يفهم بالتأمل وإنشاء علاقة التقابل بين المفردات في الداخل، ثم يؤثر في الحواس (هدارة، ١٩٩٠: ١٠٦) إذا بقدر ما كان صاحب الخطاب حريصاً على تضخيم الخصائص السلبية للكوفيين، كان معنياً أيضاً بإبراز معائب الأمويين وتشويه وجوههم؛ لذلك التجسيد المعني حصل عبر المقارنة والموازنة القطبين السلبين.

٦.٣.٢ الكناية (sarcasm)

تعدّ الكناية من الفنون التي تلعب دورا بارزا في تأثير الكلام بسبب عدم الصراحة والمبالغة، والإغراق والإبهام، وعدم التكرار، وثنائية الأبعاد، والإيجاز، والتغريب (الجرجاني، ١٣٧٠: ٧١). وإن مثل هذا الخطاب الذي بين أيدينا يشهد على أن المتكلم استفاد من هذا الفن حيث نراه قائلاً: «فَلَوْ ائْتَمَنْتُ أَحَدَكُمْ عَلَى قَعْبٍ لَخَشِيتُ أَنْ يَذْهَبَ بِعِلَاقَتِهِ»؛ فالمعنى الظاهري هو: إن أقرض واحداً منكم الإناء فأخشى أن يذهب بعروته التي يعلق بها! فالمعنى الثانوي أو الكنائي هو أنني لا أثق بكم ولا أعتمد عليكم؛ لأنكم أهل الخيانة؛ لهذا قام صاحب الخطاب بإثبات وتضخيم سلبيات الآخر وفقاً للضلع الثاني للمربع الإيدنولوجي.

وفي نفس الخطاب قال: «وَاللَّهِ لَوَدِدْتُ أَنَّ لِي بِكُمْ أَلْفَ فَارِسٍ مِنْ بَنِي فِرَاسٍ بَنِ غَنَمٍ». كما يبدو من النص، أن المتكلم يطلب فوارس كفوارس بني فراس بن غنم؛ فالتوضيح أن هذه القبيلة كانت مشهورة بالشجاعة، وعندما صاحب الخطاب يتمني أن يكون له فوارس شجعان مثلهم، فهذا يعني أنه يعاني جبن جنوده الكوفيين! إذاً الفقرة السابقة تؤكد على أن صاحب الخطاب قام بشكل كنائي بإثبات سلبياتهم وفقاً للضلع الثاني للمربع الإيدنولوجي.

٧.٣.٢ الالتفاتات (Apologies)

يعتبر الالتفاتات من المحسنات الأدبية التي تلعب دوراً فاعلاً في إفاقة المتلقي وجذبه بتفكيك العادات وانزياح الكلام حيث اعتبر الزمخشري فائدة الالتفاتات تنبيه القارئ وتنشيطه وتشويقه (الزمخشري، ١٩٨٢: ١٧٢) فالنص المدروس هذا يطالنا بتوظيف الالتفاتات حيث قال صاحب الخطاب عن الكوفيين في البداية: «مَا هِيَ إِلَّا الْكُوفَةُ أَقْبَضُهَا وَأَبْسَطُهَا، إِنْ لَمْ يَكُنْ [يَكُنْ] تَكُونِي إِلَّا أَنْتَ تَهْبُ أَعَاصِيرُكَ فَتَبَحَّكَ اللَّهُ»؛ كما يبدو من النص أتى المتكلم بالضمير الغائب (هي) في بداية الكلام، وكان من المتوقع أن يأتي بالضمير الغائب في نهايته أيضاً، ولكن جاء بالضمير المخاطب (أنت)؛ الحق أن غرض المتكلم من الالتفاتات هو تحقير الكوفيين والاستخفاف بهم من أجل تنبيههم وإيقاظهم. ومن الجدير بالذكر أن صاحب الخطاب لإبراز وتضخيم عدم جدارة الكوفيين، استفاد من إستراتيجية اللعن في نهاية هذه الفقرة الكلامية ووظف «فَقَبَّحَكَ اللَّهُ» حيث تدلّ فعل «قَبَّحَ» على تنفر المنشي وانزجاره من الكوفيين.

٤.٢ الفعل اللغوي (action)

إن الإجراءات التي يتم وقوعها من خلال الخطاب تسمّى بالأفعال اللغوية (يول، ٢٠٠٠: ٤٧). والفعل اللغوي ضرب من العمل الاجتماعي يشمل السؤال، والطلب، والافتراء، والإرعاب، والتوصية، والأمر (van Dijk, 1993: 36-38). قام «جان سرل» بتقديم واحد من أهم التصنيفات للأفعال اللغوية وقسمها إلى خمسة أقسام وهي: الإخباريات (Assertives)، والموجهات (Directives) والإلزاميات والتعهديات (Commissives)، والتعبيريات (Expressives)، والإعلانيات (Declarations) (سرل، ١٣٨٧: ٣٦٩-٣٤٤).

وفي الإخباريات يتطرق المتكلم إلى ما وقع في عالم الواقع ويعرب عن رأيه حول صدقه من كذبه. على سبيل المثال هذه الفقرة الكلامية: «مَا هِيَ إِلَّا الْكُوفَةُ أَقْبَضُهَا وَأَبْسَطُهَا» كأول جملة من الخطبة تخبر عن الكوفة ويعرب المتكلم بها عن تأسفه وحزنه بخصوص أهل الكوفة. وفي الموجهات، يطلب المتكلم من السامع أن يقوم بفعل. قد تتم هذه الأفعال اللغوية في إطار الطلبات. على سبيل المثال، في هذه القطعة الكلامية: «فَأَبْدِلْنِي بِهِمْ خَيْرًا مِنْهُمْ وَأَبْدِلْهُمْ بِي شَرًّا»، نرى أن الإمام (ع) يسأل الله أن يبدل أتباعه بأفضل منهم ويبدله بشر منه كقائد لأهل الكوفة. والدعاء فعل لغوي موجه.

وفي الإلزاميات والتعهديات، يلزم المتكلم نفسه بإجراء فعل، ولذلك يستفيد من الأفعال اللغوية المتعلقة بالوعد أو القسم. على سبيل المثال، عندما نقرأ: «وَاللَّهِ لَوَدِدْتُ أَنْ لِي بِكُمْ أَلْفَ فَارِسٍ مِنْ بَنِي فِرَاسٍ بِنِ عَنَمٍ»، نرى أن المتكلم يتمنى فوارس مثل فوارس بني غنم؛ فالفعل اللغوي هنا فعل إلزامي وتعهدية؛ لأن صاحب الخطاب يلزم نفسه أن يصل إلى هدفه وهو الغلبة على الأمويين، إن كان له أتباع أكفاء.

وفي التعبيريات، يعبر المتكلم عن أحاسيسه تجاه وقوع الأحداث فهذا الفعل اللغوي يدلّ على حالة المتكلم النفسية. على سبيل المثال، نرى الإمام (ع) يقوم بالدعاء ويسأل الله: «اللَّهُمَّ إِنِّي قَدْ مَلَأْتُهُمْ وَمَلَأُونِي وَسَمَّيْتُهُمْ وَسَمَّيْتُونِي»؛ ففعل هذه الفقرة الكلامية تعبيرية؛ لأن صاحب الخطاب يشكو إلى الله من الكوفيين.

٣. النتيجة

تحليل الخطاب النقدي للخطبة الـ٢٥ من نهج البلاغة في ضوء المربع الإيدئولوجي لفان دايك يدعونا إلى الاعتقاد بأن صاحب الخطاب قام بهداية الناس وصوّر المجموعة التابعة والمجموعة المضادة لها، ورام استقطاب المجموعة الرمادية وهم الكوفيون الذين انخرطوا في الضلالة إلى حد كبير وبسبب تقصيرهم وإهمالهم، كادوا أن يلتحقوا كاملاً إلى المجموعة المضادة وهم بنوأمية. وانطلاقاً من هذه العقلية، قد سعى صاحب الكلام أن يتحدث بتوظيف الاستراتيجيات المتعددة عن النقاط الإيجابية للمجموعة التابعة وعن النقاط السلبية للمجموعة المضادة، ويدعو الناس بشكل عام والكوفيين بشكل خاص إلى الصراط المستقيم وأهل الحق. في الخطاب المدروس، رغم أنه تم توجيه كثير من التوبيخ إلى الكوفيين وأعمالهم، ولكن صاحب الخطاب لم ييأس من هدايتهم وسعى لتوعيتهم. وعلى ذلك، يعتبر الكوفيون مجموعة وسطاً (الشريطة الرمادية) في القضية. فيما أنهم لم يلحقوا بأهل الباطل بشكل قطعي ولم يسوّدوا بكاملهم، جعلهم صاحب النصّ في حالة التعليق واحتاط كثيراً في تحديد مكائهم وتبديلهم بالآخرين.

وهكذا أصبح من المقبول، بل ربّما من المسلّم به أنّ صاحب الخطاب ركّز تركيزاً خاصاً على النقاط السلبية للمجموعة المضادة وإبرازها وتضخيمها، وأن الخطوط الإيدئولوجية صريحة وواضحة في ثلاثة أضلاع من المربع الإيدئولوجي. أما الضلع الآخر المتعلق بتهوين ضعف الذات أو أنا، فهو أخفى وغير صريح؛ يمكن أن نستنبط بما أنّ صاحب الخطاب قائد سياسي ديني، فهذا جعله أن لا يرى ضعفاً لديه حتى يصرّح به أو يحاول أن يكتمه. ويعود السبب إلى أن المقام ليس مقام الشاء على الذات والرجز، بل هو مقام الاضطرار؛ لأن البلدان الإسلامية خرجت من سلطته إلا الكوفة. ومن وجهة أخرى لا يهدف الإمام تفضيل المجموعة التابعة على المجموعة المضادة، بل يقصد توعية ضمائر الكوفيين الغافلة وإزالة الستار عن تصرفات الأمويين السيئة.

ولعلنا لانجافي الحقيقة حين نذهب إلى القول بأنّ صاحب الخطاب لا يقصد أن يضعف إرادة الكوفيين وقرارهم بإبراز نقاطهم السلبية، بل يهدف تعزيز إرادتهم وتحقيق أهدافه بالتأثير في أفكارهم وعواطفهم ورغباتهم وتغييرها. وفي الضلع الآخر، رغم أن المتكلم كان متمكن من الاستفادة من الدعايات والفنون السلبية كالتخدير والخدعة ونشر الشائعات، ولكن لم يقدّم بذلك، بل قام بتوظيف فنون أخرى كالتحريض، والموازنة والتوعية والتبيين. وفي النهاية، إن إيدئولوجية الإمام (ع) في هذه الخطبة هي نشر الوحدة وقبول المسؤولية وإثارة الوفاء لدى الناس بوطنهم والاجتناب عن الخيانة.

المصادر

الكتب

القرآن الكريم

نهج البلاغة

٢٤٢ آفاق الحضارة الإسلامية، السنة ٢٦، العدد ٢، الخريف والشتاء ١٤٤٤ هـ. ق

- ابن يعيش، موفق الدين يعيش بن علي، (د.ت) شرح المفصل، بيروت: عالم الكتب.
- أبوموسى، محمد (١٩٨٨م) البلاغة القرآنية في تفسير الزمخشري وأثرها في الدراسات القرآنية، القاهرة، مكتبة وهبة.
- الأزهري، خالد بن الأزهرى، (د.ت). شرح التصريح على التوضيح بمضمون التوضيح في النحو، التحقيق، محمد باسل عيون السود، بيروت، دارالكتب العلمية.
- إستروس، كلودلوي (١٣٧٦ش) أسطوره ومعنا، الترجمة، شهرام خسروي، طهران، مركز.
- آشورى، داريوش (١٣٧٧)، گفتار و گفتمان، راه نو، سال ١، شماره ٧، ص ١٩-٢٣.
- آقاگل زاده، فردوس (١٣٩٤ش). زبان شناسي كاربردي و مسائل ميان رشته اي زبان. طهران، علمي.
- آلوسى، محمود شكرى (د.ت). بلوغ الأرب في معرفة أحوال العرب، بيروت: دار الكتب العلمية.
- بوقرة، نعمان (٢٠١٢م). لسانيات الخطاب، مباحث في التأسيس والأجزاء، بيروت، دارالكتب العلمية.
- التفتازاني، سعد الدين (١٣٧٨ش) مختصر المعاني، قم، انتشارات سيد الشهداء.
- البرجاني، عبد القاهر (١٩٤٥م) أسرار البلاغة، التعليق: محمود محمد شاكر، القاهرة، مكتبة الخانجي.
- حاجبي، فرحناز (١٣٩٤ش) «تحليل گفتمان ترجمه گزیده هايي از پیام هاي نوروزي او باما خطاب به دولت و ملت ايران»، أطروحة ماجستير في فرع ترجمة اللغة الإنجليزية بجامعة فردوسي مشهد.
- رسن، نزار عبدالغفار وأحمد عباس، علاء الدين (٢٠١٦م)، مقارنة السيميائية لتحليل الخبر الصحفي، جامعة بغداد، كلية الإعلام.
- الزركشي، أبو عبد الله (د.ت)، البرهان في علوم القرآن، مصر، دار الإحياء للكتب العربية.
- الزمخشري، محمود بن عمر (١٩٨٢م). الكشف في تفسير القرآن، بيروت، دار المعرفة.
- الزيتوني، لطيف (٢٠٠٢م). معجم مصطلحات نقد الرواية. ط ١، بيروت، مكتبة لبنان ناشرون ودار النهار للنشر.
- سرل، جان راجرز (١٣٨٧ش). أفعال گفتاري، الترجمة: محمد علي عبدلهي، قم، پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامي.
- سلطاني، على اصغر (١٣٩٢) قدرت، گفتمان و زبان؛ سازوکارهای جریان قدرت در جمهوری اسلامی ایران، ایران-تهران: نشر نی.
- عمران، علي أحمد (٢٠١١م). أسلوب الإمام علي (ع) في خطبه الحربية، إيران - مشهد، مكتبة أمير المؤمنين.
- العموش، خلود (١٣٨٨ش). گفتمان قرآن، بررسی زبان شناختي پیوند متن و بافت قرآن، الترجمة: حسين سيدي، طهران: نشر سخن.
- فاضلي، محمد (١٣٨٢ش). شیوه های بیان قرآن کریم، ط ١، ایران - مشهد، جامعة فردوسي مشهد.
- قائمي نيا، عليرضا (١٣٨٩ش). بيولوژي نص، طهران، پژوهشکده فرهنگ و اندیشه اسلامي.
- القزويني، جلال الدين (١٩٩١م). الإيضاح في علوم البلاغة، الشارح: على بو ملحم، بيروت: دار ومكتبة الهلال.
- کالر، جانانان (١٣٨٢ش). نظريه ادبي، الترجمة: فرزانه طاهري، طهران، مركز.

تحليل الخطاب النقدي للخطبة الـ ٢٥ من نهج البلاغه ... (على نجفي إيوكي و ديگران) ٢٦٣

- كرزويل، أوين (١٩٨٥م). *عصر النبوية من ليفي شتراوس إلى فوكو*، الترجمة: جابر عصفور، دار الآفاق العربية.
- كريستيفا، جوليا (١٩٩١م). *علم النص*، الترجمة: فريد الزاهي، المراجعة: عبد الجليل ناظم. المغرب، دار البيضاء.
- مك دانل، دايان (١٣٨٠ش). *مقدمة لنظريات الخطاب*، الترجمة: حسينعلي نوذري، طهران، ثقافة الخطاب.
- مكارم شيرازي، ناصر (١٣٩١ش). *پیام امام أمير المؤمنين*، طهران، دار الكتب الإسلامية.
- هدارة، محمد مصطفى (١٩٩٠م). *بحوث في الادب العربي الحديث*، بيروت: دارالنهضة العربية
- همایي، جلال الدين (١٣٨٩ش). *فنون بلاغت و صناعات ادبي*، طهران، أهورا.
- يارمحمدي، لطف الله (١٣٩١). *درآمدی به گفتمان شناسی*، ط ٢، طهران، انتشارات هرمس.
- يارمحمدي، لطف الله (١٣٩٣ش). *گفتمان شناسی رایج و انتقادی*، ط ١. طهران، انتشارات هرمس.

المقالات

- عرب يوسف آبادي، عبد الباسط والآخرون (١٣٩٧)، «بررسی ادب مندی استراتژی های بیان در داستان های کودکانه شادي فقيه»، *مجلة اللسان المبين*، العدد ٣٢/٩، ٨٠.
- عبد الفتاح، محمد (٢٠٠٦م). «الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية (أهميته، مصطلحاته، أغراضه)»، *مجلة جامعة دمشق* - المجلد ٢٢ - العدد ٢+١، ٤٠.

المصادر الانجلیزیه

- Ehlich K (1989) *Sprach Im Faschismus*. Frankfurt: Suhrkamp.
- Van Dijk, T. A. (1998), *Ideology a Multidisciplinary Approach* Sage Publications: London
- Van Dijk, T. A. (2000), *Ideology and Discourse A Multidisciplinary Introduction*, Pamper Fabra University press, Barcelona
- Van Dijk, T. A. (2001), " Multidisciplinary CDA: a plea for diversity " in Wodak, Ruth, Mayer, Michael, *Methods of Critical Discourse Analysis*, SAGE Publications Ltd: London: 95 – 121
- Van Dijk, T. A. (2005), *Politics, Ideology, and Discourse* Elsevier Encyclopedia of Language and Linguistics. volume on) *Politics and Language*(Ruth Wodak,ED.)PP.728-740.
- Van Dijk, T. A. (2006). *Discourse and manipulation*. *Discourse & Society*, 17(2),359-383.
- Van Dijk, T. A. (1991). *Racism and the Press*. London: Routledge.
- Van Dijk, T. A. (1993). *Analyzing racism through discourse Analysis, some Methodological Reflections*. London, England: Sage.
- Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford University Press.

تحلیل گفتمان انتقادی خطبه ۲۵ نهج البلاغه بر اساس مربع ایدئولوژیک ون دایک

علی نجفی ایوکی*

فاطمه محمودی**، روح الله صیادی نژاد***

چکیده

ارزیابی سطوح گوناگون متون کهن دینی بر اساس نظریه‌ها و الگوهای جدید موجب پویایی آن متون و درک ژرف‌تر آن‌ها می‌شود و به توجه تازه و کشف زیبایی‌های جدید می‌انجامد. تحلیل گفتمان انتقادی به‌عنوان رویکردی نوین در کشف ایدئولوژی صاحب گفتمان نقش بسزایی دارد. تئون ون دایک که از نظریه پردازان برجسته تحلیل گفتمان انتقادی است، نظریه مربع ایدئولوژیک خود را برای تحلیل گفتمان ارائه می‌دهد؛ مربع ایدئولوژیک وی دارای چهار ضلع است که بر برجسته‌سازی ویژگی مثبت خود یا خودی، ویژگی‌های منفی دیگر یا دیگری و کم‌رنگ سازی ویژگی منفی خود یا خودی، ویژگی‌های مثبت دیگر یا دیگری تأکید دارد. با توجه به پتانسیل بالای این نظریه، پژوهش پیش‌روی قصد دارد خطبه ۲۵ نهج البلاغه را با رویکرد کیفی و روش تحلیل گفتمان انتقادی بر اساس مربع ایدئولوژیک ون دایک بررسی نماید. بررسی نشان از آن دارد که صاحب سخن کوشیده چنین ایدئولوژی را القا نماید که حق با اوست و حکومتش نماد دوستی و اقتدار حق است، در حالی که بنی امیه برعکس او در جبهه دروغ و باطل قرار می‌گیرند، اما کوفیان بین حق و باطل در نوسان هستند؛ این گروه خاکستری که در شرف پیوستن کامل به گروه باطل هستند، از بی‌لیاقتی، ضعف، تفرقه، دزدی و خیانت

* دانشیار، گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه کاشان، کاشان، ایران (نویسنده مسئول)، najafi.ivaki@yahoo.com

** دانشجوی دکتری، زبان و ادبیات عربی، دانشگاه کاشان، کاشان، ایران، mahmoudi@yahoo.com

*** دانشیار، گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه کاشان، کاشان، ایران، saiiadi57@gmail.com

تاریخ دریافت: ۱۴۰۲/۷/۲۴، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۲/۱۱/۱۲



تحليل الخطاب النقدي للخطبة الـ ٢٥ من نهج البلاغه ... (علی نجفی ایوکی و دیگران) ٢٦٥

رنج می برند که باید آگاهشان نمود و از پیوستن صد در صدی به جبهه باطل و سیاهی مطلق نجاتشان داد. در همین راستا صاحب سخن با این ذهنیت و با تمرکز بر نکات مثبت خود و منفی دیگری، راهبردهای متعددی به کار گرفته است که به او در انتقال هنرمندانه مفاهیم مورد نظر کمک می کند.

کلیدواژه‌ها: گفتمان انتقادی، ون دایک، مربع ایدئولوژیک، برجسته‌سازی، حاشیه رانی، نهج البلاغه، خطبه ٢٥.